

功能組別	獲選者
商界第一分組	麥理覺
商界第二分組	何世柱(自動當選)
工業界第一分組	張鑑泉(自動當選)
工業界第二分組	倪少傑(自動當選)
金融界	李國寶(自動當選)
會計界	黃匡源
勞工界(兩個席位)	彭震海(自動當選)
社會服務界	譚耀宗(自動當選)
醫學界	許賢發(自動當選)
衛生界	梁智鴻
教學界	周美德
法律界	司徒華(自動當選)
工程、建築、測量及都市規劃界	李柱銘(自動當選)
	鄭漢鈞(自動當選)

— 完 —

五仙硬幣明年起停用

五仙硬幣由一九八九年一月一日不再是法定貨幣。

上述公告於今日(星期五)出版的憲報刊登。

政府發言人表示，過去幾年來使用黃銅鍍合金鑄造的五仙硬幣的機會越來越少。

發言人說：「雖然現在仍有一億一千四百萬個五仙硬幣，但絕少在市面上流通。」

「接受五仙硬幣以抵償不超過兩元(即五仙硬幣的法定貨幣限額)的債務之法律責任由一九八九年一月一日起撤銷。店主，交通工具經營者及其他人士在出售貨物或提供服務時再無接受五仙硬幣的責任。」

「然而，在該日之後，市民仍然能夠拿任何硬幣到銀行找換其他面值的法定貨幣。」

他補充：「如有需要，將會增加一仙紙幣的供應，以方便上述找換。」

— 完 —

公眾假期政府診所服務時間

八間政府門診診所於九月二十六日（中秋節翌日）公眾假期，由上午九時至下午一時開放。

八間診所為：港島的貝夫人分科診所及筲箕灣賽馬會診所；九龍的觀塘賽馬會健康院、柏立基健康院及油蔴地賽馬會分科診所；新界區荃灣戴麟趾夫人分科診所、元朗馬會健康院及石湖墟賽馬會診所。

其他所有政府門診診所，包括夜診診所暫停開放。

— 完 —

八月份消費物價指數發表

政府統計處今日（星期五）發表一九八八年八月的消費物價指數。一九八八年八月的甲類及乙類消費物價指數（一九八四年十月至八五年九月等於一百）分別為一一八點九及一一八點七；較一九八七年八月的兩項指數分別上升百分之七點七及百分之七點五。

與八八年七月比較，甲類消費物價指數增加百分之零點八，而乙類消費物價指數則上升百分之零點五，但須注意此項比較可能受季節性因素影響。

在截至一九八八年八月的十二個月內，平均甲類消費物價指數為一一四點五，而平均乙類消費物價指數為一一四點六，較八七年同期的平均指數分別上升百分之六點九及百分之六點八。

在截至一九八八年八月的三個月內，經季節性調整的甲類消費物價指數及乙類消費物價指數，平均每月上升百分之零點六。

甲類和乙類消費物價指數是根據一九八四／八五年度住戶開支調查結果，分別以百分之五十及百分之三十的本港市區住戶的開支模式計算。

甲類消費物價指數的對象，是在該期間每月開支在二千元至六千四百九十九元之間的家庭；而乙類消費物價指數的對象，則為每月開支在六千五百元至九千九百九十九元之間的家庭。

以下為兩類消費物價指數所包括的九個商品／服務組別的一九八八年八月份指數，與一九八八年七月及一九八七年八月的指數比較：

(一九八四年十月至一九八五年九月期間的平均指數等於一百)

分類	甲類消費物價指數		乙類消費物價指數	
	一九八八年八月	一九八八年七月	一九八七年八月	一九八八年七月
		(變動百分率)		(變動百分率)
				(變動百分率)
糧食	119.4	+1.8	119.7	+1.5
居住	113.7	+0.3	111.3	+0.4
燃料及電力	93.1	-0.9	93.8	-0.8
烟酒(家用)	124.5	+0.3	125.3	+0.4
衣服	122.6	-2.2	124.7	-2.4
耐用物品	119.0	+0.1	118.0	-0.0*
雜項物品	123.0	-0.0*	123.0	-0.1
交通及運輸	120.8	+0.0*	120.0	+0.0*
服務	126.8	+0.4	127.1	+0.6
其他項目	118.9	+0.8	118.7	+0.5

*變動少於百分之零點零五

與一九八八年七月份比較，糧食的甲類及乙類消費物價指數分別上升百分之一點八及百分之一點五，這主要是因為新鮮蔬菜、豬肉及家禽的平均零售價上升，以及酒樓和其他食肆的平均用膳費上升所致。

燃料及電力的甲類及乙類消費物價指數分別下降百分之零點九及百分之零點八，這是由於煤氣公司向下降調整燃料成本所致。

衣履的甲類及乙類消費指數分別下降百分之二點二及百分之二點四。這是由於外衣價格下降。

服務指數在甲類消費物價指數上升百分之零點四，在乙類物價指數上升百分之零點六，因為旅行團和醫療費用收費較高。

除特別說明外，以上提及之消費物價指數是指未經季節性調整之指數，所有百分率變動是按消費物價指數的小數兩個位推算。

此等價格變動的詳情載於一九八八年八月份的「消費物價指數月報」。月報在港島康樂廣場郵政總局大廈地下政府刊物銷售處或香港灣仔港灣道十二號政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處發售，每本三元五角；至於本地或海外郵購則可向香港炮台里一號政府新聞處刊物銷售組辦理。

有關消費物價指數的查詢，可與政府統計處消費物價指數組聯絡，電話：五八二三五零八九。

八八年八月的恒生消費物價指數為一二三點五，較八八年七月上百分之零點九，較八七年八月上升百分之九點二。恒生消費物價指數是根據八四至八五年期間的住戶開支統計中百分之十每月消費一萬至二萬四千九百九十九元的香港市區住戶的消費情況訂出，有關指數的詳情載於恒生銀行經濟研究部出版的恒生消費物價指數報告內。

編輯注意：「消費物價指數月報」放置新聞處稿箱備取。

反黑社會話劇明日在九龍城區演出

反黑社會話劇「哥哥與大佬」，明日（星期六）下午五時假九龍塘牛津道培聖中學上演。

話劇長三十分鐘，由藝穗會負責演出，目的是宣傳反三合會信息，勸籲市民切勿與黑社會人物為伍。

話劇內容描述學校內黑社會活動，揭露不良份子欺詐學生的手法，及反映出青年一旦涉足黑社會的嚴重後果。

該項活動由中央撲滅罪行委員會、九龍城區撲滅罪行委員會、九龍城區校長聯絡委員會和九龍城政務處合辦。

編輯注意：

反黑社會「哥哥與大佬」話劇明日（星期六）下午五時，假九龍塘牛津道一號培聖中學演出，歡迎派員訪攝。

六三及六四年出生女士
十月三日起換新身份証

人民入境事務處今日(星期五)宣布，一九六三及六四年出生的女士，須於十月三日至十一月十二日期間換領新身份証。

該處發言人說：「屬於上述年齡組別的女士須於該段期間前往八間新身份証換領處的任何一間辦理換証手續。」

換領處的辦公時間為星期一至六，上午八時至晚上九時三十分，星期日及公眾假期休息。

他說：「晚上各換領處十分擠迫，為避免屆時排隊輪候，或不能在即日辦妥換領手續，申請人請盡量在早上及下午前往辦理手續。」

市民又可利用電話預約服務，致電其所選的換領處預約換証時間。

各換領處的地址及電話如下：

香港：灣仔告士打道一五一號地庫	五十七四七〇七〇
東九龍：牛頭角道七十七號淘大商場二樓	三十七五五三六七九
西九龍：油蔴地廣東道三九三號廣東政府合署三樓	三十七二參二四二四
荃灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下	〇一四九八一貳五九
沙田：橫壙街二至十六號沙田中心平台	〇一六〇五九一〇八
元朗：合益路三十一號合益中心三樓	〇一七九三貳九一
屯門：置樂花園置樂商場地下	〇一四五八〇八六二
上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下	〇一九二七一九一

該發言人呼籲於一九六五及六六年出生而仍然未換領新証的女士，從速於十月一日換証期結束前辦理換証手續。

他指出：任何人士如不依指定日期內換領新身份証，均屬違法，會有被檢控的可能，最高罰款三千元。

他重申：非法入境者將不會獲得特赦。

— 完 —

大學及理工教育資助委員會
撥款五間專上學院作研究用

大學及理工教育資助委員會共撥出一億二千萬元，作為五間專上學院八八至九一年度之首輪研究撥款。

該五間學院為：香港大學、香港中文大學、香港理工學院、香港城市理工學院、浸會學院。

該筆撥款從一個專為研究而設的特別基金中撥出，為上述學院在八八至八九年度提供三千萬元、八九至九零年度提供四千萬元，而九零至九一年度則提供五千萬元。

在八八至八九年度的三千萬元中，有一千萬元由學院的研究委員會以小額研究獎金形式發出，其餘二千萬元則由大學及理工教育資助委員會根據遴選方式分配。

大學及理工教育資助委員會發言人表示，他們會根據研究計劃的質素作嚴格挑選。

他說：「申請計劃的質素非常高，但由於基金有限，很多有價值的計劃未能獲得資助。」

他續說：「這表示學院和大學及理工教育資助委員會必須嚴格挑選，而且已經積壓很多有價值但未能獲資助的計劃。」

大學及理工資助委員會據科目範圍分配該二千萬元，詳情如下：

科目範圍	研究計劃數目	撥款總數(元)
文學及語文	四	一百六十五萬
行政、商科及社會科學	五	一百一十五萬
醫科、牙科及健康	十	五百九十五萬
生物及物理	七	四百卅萬
土木工程、測量及建造工程	二	七十萬
電機及電子工程	五	三百五十萬
電腦、數學及資訊科技	三	一百六十五萬
機械、生產及工業工程	四	一百一十萬
總數	四十	二千萬

大學及理工資助委員會希望這些撥款能促進研究，同時鼓勵私人機構提供資助以補足和配合政府的撥款，特別是資助那些有助於香港經濟和社會發展的研究計劃。

廈村練靶區射擊練習
十月份有二十日舉行

青山廈村練靶區下月（十月）有二十日舉行射擊練習。

屆時，射擊區附近將懸掛紅旗，各界人士切勿進入區內，以免發生危險。

射擊練習的日期和時間如下：

日期	時間
十月四日（星期二）	上午八時三十分至下午五時三十分
十月五日（星期三）	上午八時三十分至下午五時
十月六日（星期四）	上午八時三十分至下午五時
十月七日（星期五）	上午八時三十分至下午十一時
十月八日（星期六）	上午八時三十分至下午二時
十月十日（星期一）	上午八時三十分至下午五時
十月十一日（星期二）	上午八時三十分至下午五時
十月十二日（星期三）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
十月十三日（星期四）	上午八時三十分至晚上十一時
十月十四日（星期五）	上午八時三十分至下午五時
十月十七日（星期一）	上午八時三十分至下午五時
十月廿一日（星期五）	上午八時三十分至下午五時
十月廿四日（星期一）	上午八時三十分至晚上十一時五十九分
十月廿五日（星期二）	上午八時三十分至下午六時
十月廿六日（星期三）	上午八時三十分至下午五時
十月廿七日（星期四）	上午八時三十分至下午五時
十月廿八日（星期五）	上午八時三十分至下午五時
十月廿九日（星期六）	上午八時三十分至下午五時
十月三十一日（星期一）	上午八時三十分至下午五時

完

九龍城區公民教育運動明揭幕

九龍城區公民教育運動明日（星期六）展開，以增強九龍城區居民對地區的歸屬感。

公民教育運動為期五個月，由九龍城區公民教育運動統籌委員會主辦，區議會贊助。開幕典禮明日下午二時卅分假何文田忠孝街包美達社區中心舉行。

在未來五個月，統籌委員會將安排多項活動供區內青年、學生、工人和老人等參加。

活動包括明日舉行的「踏上公民路」開幕典禮、公民先鋒計劃、老人公民教育三部曲、傑出公民獎、公民教育活動撥款計劃下各類活動和公民教育同樂日開幕典禮等。此外還會印製九龍城區手冊。

公民教育委員會主席謝志偉博士將於明日的開幕禮上致詞。隨後參加者可就講詞的內容及八八至八九年度九龍城區公民教育推廣計劃在台下發言，進行討論。

一輛宣傳巴士明日將巡遊九龍城區，傳播公民教育信息，並沿途派發宣傳紙筆座，以推廣是次運動的各項活動。

另大會又邀得多位嘉賓在衙前墾道九龍城市政大廈外主持懸掛宣傳旗幟的儀式，以廣宣傳。儀式在明日下午四時舉行，區內四個分區最熱鬧的地點都會懸掛宣傳旗幟。

主禮嘉賓有九龍城政務專員方志偉、區議會主席黃錫江、九龍城區公民教育運動統籌委員會會長胡盛孫和統籌委員會主席許賢英。

編輯注意：

九龍城區「踏上公民路」公民教育運動開幕典禮明日（星期六）下午二時卅分，假何文田忠孝街八十九號包美達社區中心舉行。宣傳旗幟升旗儀式則於下午四時在龍城分區衙前墾道九龍城市政大廈外舉行。歡迎派員訪攝兩項活動。

完

西貢區議會明日討論 監管退休金計劃文件

西貢區議會明日（星期六）舉行會議，討論監管退休金計劃的諮詢文件。屆時，區議員亦會就交通投訴組處理投訴的士新程序的參閱文件發表意見。

運輸署公共交通策劃部新界東部高級運輸主任劉國雄亦將出席會議，向議員解釋一九八九至九〇年度西貢區公共交通服務發展計劃草案。

其他討論項目有西貢區議會財政狀況，該會在區域市政局的代表溫悅球提交該局的工作報告，以及西貢地區管理委員會會務報告。

編輯注意：

西貢區議會會議明日（星期六）上午十時在西貢墟親民街西貢政府合署二樓西貢區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

旺角區舉行中秋綠燈晚會

一個專為旺角區居民而安排的中秋綠燈晚會，將於星期一（九月二十六日）晚舉行，屆時將設有攤位遊戲及表演節目，市民可免費入場，歡渡愉快的節日。

晚會於七時三十分起在洗衣街麥花臣球場舉行。該項活動由旺角區議會及市政局贊助。

當晚有多項攤位遊戲及表演項目，包括：歌星表演、魔術、燈謎、棋壇、掌相、雜技及旺角兒童合唱團演唱等。

主禮嘉賓為：旺角政務專員馬黃浪詩、市政局議員陳國明、旺角區議會社區建設委員會主席何非池及三個主辦團體的代表。主辦團體分別是旺角街坊會、旺角區文娛康樂體育會及旺角同鄉宗親會聯誼會。

此外，大角咀分區委員會將於明日（星期六）晚上七時在晏架街球場舉辦萬家歡樂賀中秋迎月提燈晚會，歡迎市民參加。

南區各分區繽紛節目賀中秋

南區多處地方於中秋節假期內舉辦連串嘉年華會及綜合表演，提供各式各樣的娛樂節目，使居民歡渡中秋佳節。

南區區議會屬下社區建設委員會撥出六萬元給區內居民團體在香港仔、鴨脷洲、黃竹坑、石排灣、華富、碧瑤灣及赤柱等地籌辦中秋慶祝活動。市政局亦撥出二萬元贊助其中部分活動。

南區的中秋慶祝活動在明日（星期六）和下星期一陸續舉行，精采節目包括燈謎、花燈設計比賽、雜技、魔術及藝人表演等。

南區區議會發言人說：「我們希望透過這些活動為居民提供娛樂節目，另一方面亦可推廣睦鄰關係及促進社區精神。」

各項中秋慶祝活動的詳情如下：

日期	項目	時間	地點
八月廿四日	赤柱、石澳及海灣嘉年華	下午五時半	赤柱球場
	黃竹坑敬老嘉年華	晚上七時半	黃竹坑邨第五座空地
	鴨脷洲嘉年華	晚上七時半	鴨脷洲社區會堂
	香港仔中心迎月聯歡賀中秋	晚上七時	香港仔中心廣場
	石排灣萬家齊賀慶中秋	晚上七時半	石排灣邨一號球場
	田灣區迎月歌唱晚會	晚上七時半	田灣邨第六座球場
	碧瑤灣綜合晚會	晚上八時	上碧瑤遊樂場
八月廿六日	華富邨追月綜合晚會	晚上八時	華康廣場

— 完 —

修訂荃灣分區計劃大綱草圖刊出

城市設計委員會對荃灣分區計劃大綱草擬圖則作出的修訂在今日（星期五）出版的政府憲報刊登。

修訂的目的是把最新的土地用途與發展計劃加在圖則上，以及修訂該圖則之註釋附表。

其中一項修訂是加上五號幹綫公路石圍角至柴灣角段的修訂路綫。該修訂路綫把五號沙田至荃灣與二號幹綫公路（屯門公路）有效的連接，以減輕青山公路的交通負荷。

該段是五號幹綫公路最後一段，預計在一九九二年動工興建，一九九五年完成，五號幹綫公路其餘部分將於一九八九年落成。

為了修訂公路路綫，有需要在第六區及第廿一區，即位於中坑至荃灣地鐵站西北部的部分土地用途作出相應的區界修訂。

另一項修訂是把位於荃灣大會堂以南的兩幅土地由「政府／團體／社區用地」分別改為「遊憩用地」與「商業住宅混合用地」。

建議中的遊憩用地面積約零點七六公頃，使荃灣市中心有更多的遊憩用地。該土地與大會堂接連，因此亦有改善大會堂作為荃灣新市鎮公民與文化焦點的環境與地位。

新的「商業住宅混合用地」面積約半公頃，鄰近荃灣碼頭與運輸大樓，交通方便。

接連建議中德華街公園之土地用途亦已修訂，由「商業住宅混合用地」與「政府／團體／社區用地」改為「遊憩用地」，使該公園的面積增加至一點七公頃。

另一幅位於該公園東南面積約零點四三公頃之土地則預留興建一座室內康樂中心。

草圖西南面之界線亦修訂向西伸延，以避免分割油柑頭發展區。

下列辦事處將備有修訂圖則供各界人士查閱：

* 香港花園道美利大廈五樓屋宇地政署城市規劃處；

* 中區政府合署西座入口大堂中西區政務處諮詢分處；

* 青山道一七四至二零八號荃灣地鐵站停車場大廈二樓荃灣政務處。

任何受修訂項目影響的人士可於十月十四日前以書面向城市設計委員會提出反對。此文件應遞交香港花園道美利大廈五樓屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

上述草擬修訂項目圖則及附表現於香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

— 完 —

油尖區水運會明舉行

油尖區水運會明日（星期六）下午在荔枝角公園游泳池舉行。區內二百名游泳好手屆時將一較高下。

水運會由油尖區康樂體育會和市政總署合辦，油尖區區議會贊助。

賽事分男子組四組及女子組兩組，參賽健兒分別在胸泳、自由式、背泳和蝴蝶式等項目中競逐。

比賽正式開始前先有一項邀請賽，參賽隊伍為油尖區區議會、本區校長會、市政總署、葛量洪師範學院和理工學院等。

油尖區政務主任阮國恒為主禮嘉賓之一。

— — — — —

編輯注意：

油尖區水運會明日（星期六）下午一時十五分在荔枝角公園游泳池舉行，歡迎派員訪攝。

— 完 —

市民欲經營介紹所
須先向勞工處領牌

任何人士如欲為他人覓取職位或替僱主提供員工，必須向勞工處職業介紹所事務組領取牌照。

勞工處發言人今日（星期五）提醒欲經營職業介紹所的人士，他們是受僱傭條例及職業介紹所規例管制。

根據職業介紹所規例，職業介紹所向每名求職者收取首次登記的最高費用及三個月後重新登記的最高費用為五元。

職業介紹所為求職者覓得職位後收取的最高佣金則為求職者首月工資的百分之十。

發言人說：「任何人士無牌經營職業介紹所或收取超額之登記費或佣金，一經定罪，最高可被罰款二萬元。」

任何有關職業介紹所條例之詢問，或舉報懷疑無牌經營職業介紹所，可親往中環統一碼頭道卅八號海港政府大廈十二字樓勞工處職業介紹所事務組或致電五八五二三五四三。

— 完 —

沿堅拿道天橋行駛應格外小心

運輸署宣布，堅拿道天橋北行鄰近崇德街之一段現正進行工程，以便安裝交通燈號。

駕車人士於駛經該段道路時，務請格外小心忍耐，並請留意臨時交通標誌的指示。

有關工程三星期內完成。

— 完 —

修訂馬頭角分區計劃大綱草圖

城市設計委員會今日（星期五）公布修訂馬頭角分區計劃大綱草擬圖則。

委員會發言人指出，修訂部分是把一幅位於亞皆老街與天光道交界的土地用途由「政府／團體／社區用地」改為「住宅用地（乙類）」。

委員會曾批准一項根據城市設計條例第十六條作出之申請，准許在該土地進行私人住宅發展，因此對草圖作出修訂。

該修訂圖則可往下列地點查閱：

* 香港花園道美利大廈五樓城市規劃處；

* 香港政府合署西座中西區政務處諮詢分處；

* 九龍靠背壟道一四一至一四三號二樓九龍城政務處。

任何受修訂項目影響的人士可向城市設計委員會提交書面反對。此文件應於十月十四日前送交香港花園道美利大廈屋宇地政署轉交城市設計委員會秘書。

上述草擬圖則在香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署測繪處及九龍彌敦道三八二號九龍地圖銷售處發售；不設色者每份十元，設色者每份六十元。

紅磡碼頭暫遷往紅磡灣街

運輸署宣布，紅磡渡輪碼頭由星期二（九月二十七日）起暫時遷往紅磡灣街。受影響的香港油蔴地小輪服務為紅磡至北角及紅磡至灣仔航線。

此外，灣仔航線的原定開航時間將會調整五至三十分鐘，但班次維持不變。

署方發言人說，屆時會有一條新的有蓋行人路連接該臨時碼頭及現時的紅磡碼頭交匯處。

他又說，現有的碼頭將會拆卸，以便進行第二期紅磡灣填海工程。

一個新的永久性渡輪碼頭將設於紅磡灣填海區，工程預定於一九九〇年完竣。

懲教署學員結業會操今舉行

行政局議員譚惠珠今日（星期五）表示，懲教署在改造及康復犯人方面的工作，在本港及外國都贏得不少讚譽。

譚惠珠在主持懲教署赤柱職員訓練院舉行的學員結業禮會操上作以上表示。

她表示該署職員盡忠職守，自會加強維持本港的治安，取得更佳成績。

她表示除了懲教方面的職責，該署又不時獲安排執行特殊任務。

她說：「收容及管理大量越南難民及非法入境者一事，足以說明懲教署所面對的問題的規模及複雜性。」

「懲教署屬下職員必須同時能夠在極端困難的情況下對急劇的轉變和高度的要求作出迅速的反應，這點至為重要。」

「據本人觀察所得，懲教署在應付這些轉變和要求方面的表現異常出色。」

譚惠珠進一步指出，懲教事務職員肩負艱巨的任務，沒多少人會認為這是舒適的工作。

她對該署職員說：「在各位執行職務的期間，本人相信有某些時間和在某些情形下，你們可能會因壓力而退縮或會因挑撥而採取不適當的行動。一旦有此情形，最重要的是秉持良知，並要無懼及不偏不倚地執行職務。」

參加今日結業禮會操的學員共有十四位懲教主任和三十二位懲教助理，而其中兩名成績最優異的學員黃祖鴻及林文盛更獲譚惠珠頒授銀笛。

編輯注意：有關懲教署學員結業禮會操的圖片經由傳真機發放。

完
1

社會福利署與志願團體 大力發展老人院舍服務

社會福利署署長黃錢其濂今日（星期五）表示，在提倡家居照顧這觀念的同時，社署及志願機構鑑於對老人院舍的需求日殷，亦大力發展老人院舍服務。

黃錢其濂是在沙田出席社會福利署何氏宗親總會頤養老人宿舍開幕典禮時作上述表示。該宿舍是第一間直接由社署管理的老人院舍。

她表示，老年人如果能夠與家人親友在一起，安享晚年，實在是最好不過，所以社會福利署在過往多年積極鼓勵養老敬老的觀念。

她說：「我們並且發展了家務助理、老人康樂中心、老人社區中心、日間護理中心等等的『社區支援』服務，以方便人們照顧年老的親人，或幫助老人家維持正常的生活，使他們能繼續生活在熟悉的社區內。」

「但仍然有不少的老人家為了各種原因不能得到適當的『家居照顧』。缺乏親友、代溝問題、家庭糾紛，及各種各樣的社會或生理因素都會導致一部分老人家有需要進入老人院舍安渡晚年。」

在十多年前，社會福利署已定下發展安老院舍服務的目標，以應社會的需求。我們大力鼓勵並資助志願團體及福利機構開辦老人院、老人宿舍，及護理安老院等。到今年，由資助機構主辦的安老院舍所提供的宿位已達九千多個，比起十年前已增加了近倍半。

黃錢其濂讚揚何氏宗親總會慷慨捐助一百七十萬元作為該宿舍的開辦經費，並在籌備期間，積極參與各項籌劃工作，提出寶貴的意見。

稍後，黃錢其濂在出席香港耆康老人福利會第九屆周年大會時重申，現行的安老政策，一方面既肯定家居照顧和社區照顧，另一方面又顧及到住院服務的需要，這政策經多年的實踐，證明是正確的，在可見的將來，仍然是有效的。

編輯注意：黃錢其濂演說的中文全文分放政府新聞處稿箱備取。

— 完 —

輕鐵服務區限制巴士上落客措施

運輸署提醒元朗及屯門的巴士乘客，來往新界西北部輕鐵服務區的九巴區外巴士路線由星期日（九月二十五日）起，實施限制上落乘客措施。

屆時，駛離輕鐵服務區的九巴巴士不准在輕鐵服務區內讓乘客下車，但可讓乘客上車。至於駛進輕鐵服務區的巴士，則不准接載區內的乘客，但可讓乘客下車。

受影響的巴士線為第五十二、五十二M、五十三、五十四、五十七M、五十八M、五十九A、五十九M、五十九S、五十九X、六十、六十M、六十X、六十一X、六十二X、六十四K、六十六、六十六M、六十六X、六十七M、六十八、六十八A、六十八M、六十八X、七十六K及七十七K號。

由同日起，九廣鐵路公司的所有接駁巴士路線將投入服務，以應付輕鐵服務區內的交通需求。

輕便鐵路服務區的範圍，包括介乎凹頭迴旋處及大欖涌之間的部分元朗及屯門區。

運輸署發言人表示，上落乘客的限制，是為確保乘客於輕鐵服務區內往來時，能充分使用輕便鐵路。

九巴已在受影響的巴士站張貼通告，在車廂內貼上標貼，並指示其他巴士車長向乘客說明有關更改。

由星期日起，專線小巴路線四十四號（龍鼓灘至屯門第十區新青街）及七十四A（朗屏邨至元朗市中心福康街）將分別由輕鐵接駁巴士五二〇號（龍鼓灘至屯門碼頭）及六七〇號（朗屏邨至元朗市中心福康街）替代。

同時，專線小巴四十三號（海晏花園往屯門碼頭）亦會調整路線，來往掃管笏與屯門市中心新青街。

— 完 —

中秋節郊區賞月 慎防火種毀林木

漁農處今日（星期五）忠告市民，在中秋節期間前往郊區賞月遊玩，必須特別小心處理火種，防止山火發生。

該處高級郊野公園主任劉善鵬說：「遊人不應燃放孔明燈，並須特別小心處理燒烤火種及燃點臘燭的手提燈籠。」

劉善鵬指出中秋節是每年發生山火危險性極高的日子之一。

在一九八六年中秋節期間共發生四十二宗山火，其中七宗由孔明燈引起，而去年中秋節天氣雖然極為潮濕，仍有山火八宗。

劉善鵬說最近雨量稀疏和濕度降低，使郊野地方十分容易發生山火。

他說：「兩日前在大欖郊野公園發生的一宗山火，焚燒逾二十小時，燒毀五十公頃郊野土地及四千棵樹木。」

「目前發生山火的危險性極高，不小心處理火種很容易引致山火發生。」

他警告謂根據林區及郊區條例和郊野公園條例，任何人士在郊野公園或郊區非法生火或燃放孔明燈均屬違法。

他說：「任何人士在郊野公園非法生火可被判最高罰款五千元及入獄一年，而在郊區引致火警可被判罰最高二千元。」

——完——

荃灣區中秋晚會 精彩節目慶良宵

荃灣區議會和區域市政局明晚（星期六）合辦「荃灣萬家迎中秋」晚會，安排多項精彩節目與區內居民共慶佳節。

晚會假荃灣沙咀道球場舉行，晚上七時開始，約十時半結束。免費招待區內居民。

節目包括粵劇、中國民族舞與武術雜技表演。此外，會場亦設有多個攤位遊戲，如燈謎、棋藝、掌相、面相、測字與金錢龜殼占卜等。

出席「荃灣萬家迎中秋」晚會的主禮嘉賓為荃灣政務專員蕭偉全、荃灣區議會主席周厚澄、區域市政局荃灣區委員會主席陳流芳。典禮於晚上八時舉行。

— 完 —

招標承租山頂土地

屋宇地政署現正招標承租位於山頂道一百二十一號即山頂餐室現址的一幅土地。該幅土地面積約八百四十平方米，將用作餐廳（不包括外賣設施）及其他附設用途。

投標人士須呈交建議書，說明如何保存、粉飾及翻新現有餐室的計劃。有關計劃並須保留該建築物斜頂設計的特色，同時又配合附近環境的未來發展。

一個特別評核小組將會成立，向政府提供意見，以選出一個最佳的設計建議，委員會成員包括古物諮詢委員會的代表。

租期先定兩年，由移交物業日期起計，其後只可再續租期兩年。

截標日期為十二月二日正午。

索取投標表格、招標公告及章程，可到九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓屋宇地政署物業管理組或香港花園道美利大廈十五樓屋宇地政署。

投標文件亦可往各區地政處索取。

— 完 —

路政署更換維修工程承建商

現時負責港島東區及南區道路維修工程的承建商已停止在各地盤的一切工程。

路政署現正招標承投新一期的維修工程合約，有關公告刊登在今日（星期五）出版的政府憲報。

由於招標程序及甄選投標書需時，預料新合約會在今年十一月底生效。

該署發言人說：「在未選出新承建商期間，路政署現正作出安排，使較緊急的工程得以繼續進行。」

「本署人員亦會盡力處理那些可能危害市民安全或帶給市民諸多不便的工程的投訴。」

「對於在未來兩個月內，在建築及維修道路、排水系統及山坡工程方面不能保持一向水平，本署感到抱歉。」

— 完 —